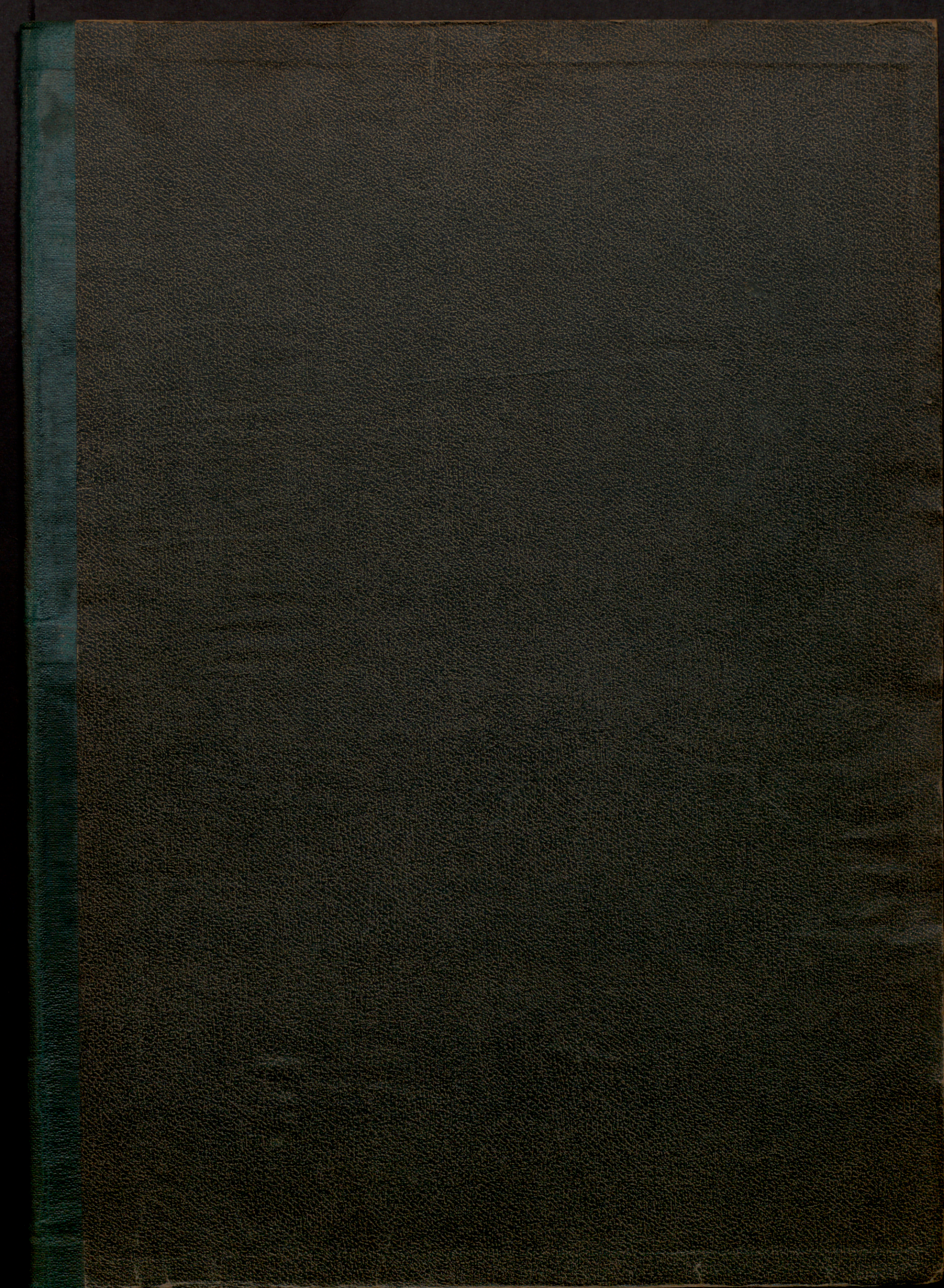




II
227 N^o 3
228

LEMA:

La Verge de Curana.

LA CANÇÓ DEL VELL CABRÈS

POEMA CORAL

(Soprano solista i chor a VI veus)

SOBRE TEXT

DE

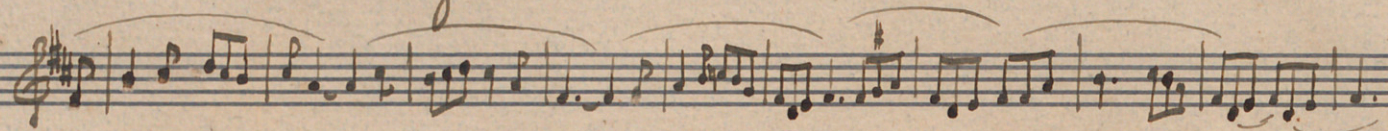
VENTURA GASSOL

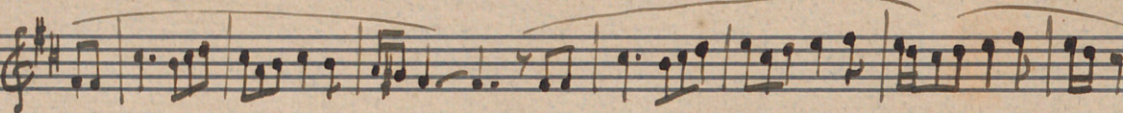
Premis Musicals
Eusebi Patxot i Llagustera
IV Concurs - Any 1922

Premi de 1.000 pessets (extraordinari per no haver-se adjudicat
en el Concurs anterior), al millor Poema coral a veus i sol.

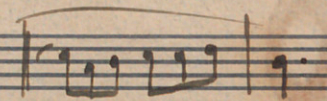
Guanyador: Vicent F. Casajús, Pere.

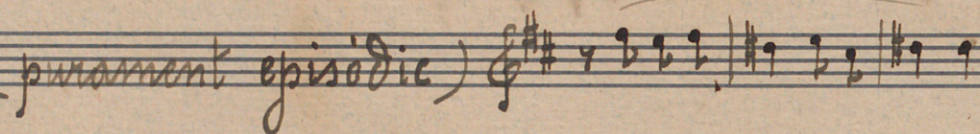
Elements generators.

Theme A 

Theme B 

Theme C (Derivatio de A) 



Theme D (purement episodic) 

Andante mosso 1. = 69

Soprano A la muntanya de Pra-des si hi ha vi... a dos bos.

Alts *pp* Lum-la Xrum-lai-ra Lum-la Lum-la Xrum-lai-ra Lum-la Lum-la Lum-la Lum-la

Tenors I *pp* Lum-la Xrum-lai-ra Lum-la Lum-la Xrum-lai-ra Lum-la Lum-la Lum-la Lum-la

Tenors II *pp* Lum-la Xrum-lai-ra Lum-la Lum-la Xrum-lai-ra Lum-la Lum-la Lum-la Lum-la

Baixos I *pp* Lum... la Xrum... la Lum... la Xrum... la

Baixos II *pp* Lum... la Xrum... la Lum... la Xrum... la

mf talis non por... tes te. nen o. ber-tes lai-ra lai-rum lai-

Alts Xrum-lai-ra Lum-la Lum-lai-rum-trum-la Lum-la Lum-lai-rum-trum-lai-rum

Tenors I Xrum-lai-ra Lum-la Lum-lai-rum-trum-la Lum-la Lum-lai-rum-trum-lai-rum

Tenors II Xrum-lai-ra Lum-la Lum-lai-rum-trum-la Lum-la Lum-lai-rum-trum-lai-rum

Baixos I *mf* Lum-lai-rum-trum-la Lai-rum-lai

Baixos II Lum... la Xrum-lai-rum-lai-ra Lum-la Lai-rum lai

ra, rum-lai-ra, to-tes non al ca... mi ral, rum lai-rum, lum-lai-ra Mas la

Alts Lum-la Lum-la Lum-lai-rum Xrum-lai-rum Lum-lai-rum lum-la *mf* Xrum-lai-rum la

Tenors I Lum-la Lum-la Lum-lai-rum Xrum-lai-rum Lum-lai-rum lum-la *mf* Xrum-lai-rum la

Tenors II Lum-la Lum-la Lum-lai-rum Xrum-lai-rum Lum-lai-rum lum-la *mf* Xrum-lai-rum la

Baixos I *mf* ra Lai-rum Lai-rum ra, rum lai-rum, lum-lai-ra Mas la

Baixos II *mf* ra Lai-rum Lai-rum ra, rum lai-rum, lum-lai-ra

Handwritten musical score for six staves. The music is in G major (one sharp) and 2/4 time. The lyrics are in French and include:

Bres... dalt de la se-ra, lai-rum lai... re-na
f Mas Cabres dalt de la se-ra lum-la mf lum-la trum... la f Mas del
Mas Ca. bres dalt de la se-ra, lai-rum lai... re-na f Mas del
Mas Ca. bres dalt de la se-ra lum-lai... la trum-lai-rum la trum-lai-rum la-trum-lai-rum
Bres dalt de la se-ra lai-rum lai... lum... la trum... la f Mas del
Mas Ca. bres dalt de la se-ra lai-rum lai... re-na mf lum-lai... rum-lai...

Handwritten musical score for six staves. The music is in G major (one sharp) and 2/4 time. The lyrics are in French and include:

Tra... re a baix del pla, lum-lai-rum lai ra-trum-lai-rum lai-ra
Tra... re a baix del pla lum-lai-ra lum-lai lum-la trum-la
Tra... re a baix del pla, lum-lai-rum lai-ra, trum-lai-rum lai-ra
la-trum-lai-rum trum-lai-rum trum-lai-rum lai-ra lum-lai-ra lum-lai lum-la
Tra... re a baix del pla lum-lai-ra lum-lai lum-la trum-la
rum f lai... rum lai... ra lum-lai-ra lum-lai-ra trum-la

Handwritten musical score for six staves. The music is in G major (one sharp) and 2/4 time. The lyrics are in French and include:

rum-la Lum-lai... ra-ra... rum-la-ra Lum-la-ra rum-la-ra
rum-la lum-la mf rum-la trum-la dim Lum-la rum-la p Lum-la
rum-la lum-la mf lum-la trum-la dim lum-la trum-la p lum-la
rum-la lum-la mf lum-la trum-la dim lum-la trum-la p lum-la
rum-la lum-la mf ra-ra trum-la lum-la trum-la
rum-la lum-la mf ra-ra trum-la lum-la trum-la p

Soprano solista *meno* $\text{♩} = 54$

La Ver.ge de Ci.u. ra. na ai. di al po. bre vi. a nant que la fos.ca nit l'a.

rapp *meno* *pp* *trumla. na* *(boca closa)*

rapp *pp* *trumla* *(boca closa)*

rapp *pp* *trumla* *meno*

rapp *pp* *trumla* *boca closa*

rapp *pp* *trumla* *boca closa*

Handwritten musical score for the song "Lola" by Franz Schubert. The score is written on six staves. The first staff is for the vocal line, with lyrics in French: "tra-pa per a-quel-les fos-ses lo-pants". The second staff is for the piano accompaniment. The third staff is for the piano accompaniment. The fourth staff is for the piano accompaniment. The fifth staff is for the piano accompaniment. The sixth staff is for the piano accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "dim" and "rit".

Chor

The image shows a handwritten musical score for a choir, titled "Chor". It consists of five staves. The first staff is for the Soprano (S), the second for the Alto (C), the third for the Tenor (T), the fourth for the Bass (Ba), and the fifth for the Piano (P). The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are in French and are written below the vocal staves. The piano part is written on the bottom staff. The score includes various musical notations such as "a tempo", "pp", "ff", and "dim". The lyrics are: "Ver-ge de Cin-ra na ai-Di al po-bre vi-a nant", "La Ver-ge de Cin-ra na ai-Di al po-bre vi-a nant", "La Ver-ge de Cin-ra na ai-Di al po-bre vi-a nant", "La Ver-ge de Cin-ra na ai-Di al po-bre vi-a nant", "La Ver-ge de Cin-ra na ai-Di al po-bre vi-a nant".

Ver-ge de Cin-ra na ai-Di al po-bre vi-a nant

La Ver-ge de Cin-ra na ai-Di al po-bre vi-a nant

La Ver-ge de Cin-ra na ai-Di al po-bre vi-a nant

La Ver-ge de Cin-ra na ai-Di al po-bre vi-a nant

La Ver-ge de Cin-ra na ai-Di al po-bre vi-a nant

vi - - a - - nant

mf Dial pobre vi - a nant. La Ver.ge de Cin - ra - na ai - Dial po - bre vi - a - nant que la ne - gra nit l'a -

ra - na ai - Dial po - bre vi - a - nant *mf* ai - Dial po - bre vi - a - nant que la ne - gra nit l'a -

La Ver . . ge la Ver.ge de Cin - ra - na ai - Dial vi - a - nant que la ne - gra nit l'a -

mf Ver . . ge la Ver.ge de Cin - ra - na ai - Dial po - bre vi - a - nant que la ne - gra nit l'a -

vi - - a - - nant La Ver.ge de Cin - ra - na ai - Dial po - bre vi - a - nant que la ne - gra nit l'a -

vi - - a - - nant ai - Dial vi - a - nant *f* que la ne - gra nit l'a -

Dim tra - - pa *per* a - quella fos - cos to - pants — La Ver . . ge de Cin - ra - na —

tra - - pa La Ver.ge la Ver.ge de Cin - ra - na ai - Dial pobre vi - a

Dim tra - - pa *per* a - quella fos - cos to - pants —

tra - - pa La Ver.ge la Ver.ge de Cin - ra - na ai - Dial pobre vi - a

tra - - pa *per* a - quella fos - cos to - pants — La - Ver.ge de Cin - ra - na — ai - Dial pobre vi - a

Dim tra - - pa *per* a - quella fos - cos to - pants —

ai - Dial po - bre vi - a - nant que la ne - gra nit l'a - tra - pa per tan fos - cos to - pants —

nant *mf* ai - Dial po - bre vi - a - nant que la ne - gra nit *p* l'a - tra - pa —

nant ai - Dial po - bre vi - a - nant que la ne - gra nit *p* l'a - tra - pa —

nant ai - Dial po - bre vi - a - nant que la ne - gra nit *p* l'a - tra - pa —

que la ne - gra nit l'a - tra - pa per tan fos - cos to -

Allegro moderato
♩ = 120

Handwritten musical score for the first system, featuring vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are in Catalan. The piano part includes markings for *pp* (pianissimo) and *ppp* (pianissimissimo).

Vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass):

Si als qua. tre ca. mins a. - ri. ba no gai. re mes lluny i.

Piano accompaniment:

pp dins de tan fos. cos to. pants

pp dins de tan fos. cos to. pants

pp pants

Handwritten musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The lyrics are repeated with some variations. The piano part includes markings for *mf* (mezzo-forte) and *no* (noisy).

Vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass):

ra. Si als qua. tre ca. mins a. - ri. ba no gai. re mes lluny i.

Piano accompaniment:

mf no gai. re mes lluny no gai. re mes lluny i.

Handwritten musical score for the third system, concluding the piece. The lyrics are repeated. The piano part includes markings for *mf* (mezzo-forte) and *no* (noisy).

Vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass):

ra. Si als qua. tre ca. mins a. - ri. ba no gai. re mes lluny i.

Piano accompaniment:

mf no gai. re mes lluny no gai. re mes lluny i.

Handwritten musical score for "Les Miserables" by Georges Bizet. The score is written on ten staves, with lyrics in Catalan. It includes tempo markings like "a tempo" and "rall." and dynamic markings like "mf" and "f". The lyrics are: "Les mis-erables se li de-tu-ren amb el cap es-pe-ri-tat amb el cap es-pe-ri-tat".

Moderato quasi lento
 ♩ = 3/4 *amb molta afectacio*

pp ve-nen u-na man-ta ne-gra
 tat ve-nen u-na man-ta ne-gra
 tat ve-nen u-na man-ta ne-gra
 tat ve-nen u-na man-ta ne-gra
 tat ve-nen u-na man-ta ne-gra

[illegible]

Handwritten musical score for "Ave Maria" by Schubert. The score is written on ten staves, with lyrics in French and German. The tempo is marked "Andante moderato".

Lyrics:

vi-a de dei. xar
vi-a de dei. xar
vi-a de dei. xar
vi-a de dei. xar
vi-a de dei. xar
l'bon. pa ba. vi-a de dei. xar
l'bonaharia de dei. xar

Andante moderato
Ver. je de Cin
Ver. je de Cin
Ver. je de Cin
Ver. ge de Li-u
Ver. ge de Li-u
Ver. je de Cin
Ver. je de Cin

Handwritten musical score for "Ave Maria" by Franz Schubert. The score is written on six staves, with the top two staves for the vocal line and the bottom four staves for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The lyrics are in Portuguese and are written below the staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *mf* and *f*. The lyrics are: "ra. na no vul. - - - - - qui mai per. do. - - - - - nar", "ra. na no vul. qui mai per. do. - - - - - nar", "ra. na no vul. qui mai per. do. - - - - - nar", "ra. na no vul. qui mai per. do. - - - - - nar", "ra. na no vul. qui mai per. do. - - - - - nar", "ra. na no vul. qui mai per. do. - - - - - nar".

Handwritten musical score for a choir, featuring six staves. The lyrics are: "ra - na - f no vul. qui mai per. do. nar" and "ff no vul. qui mai per. do. nar". The score includes dynamic markings such as *f*, *ff*, and *no*, and tempo markings like *rall i dim*.

Sop. solista

Handwritten musical score for a soloist, featuring five staves. The lyrics are: "a tempo mte vel Ca. bis i el del Fra. re que a l'infern deuen re. nar". The score includes dynamic markings such as *pp*, *mf*, and *dim*, and tempo markings like *a tempo*. There are also vocal instructions in parentheses: "(voca clord)", "(voca clara)", and "(voca elosa)".

Chor

Largo

Handwritten musical score for a choir, featuring five staves. The lyrics are: "Tots els crims que's dos vells fe. ien el" and "Tots els crims que's dos vells fe. ien". The score includes dynamic markings such as *pp*, *mf*, and *ppp*, and tempo markings like *rall molt*. The time signature changes to 3/4.

pon els ba d'o. cul. tar
el pon els ba d'o. cul. tar
el pon e. raun pon e. raun pon en sen. se so. la Den ho
els ba d'o. cul. tar e. raun pon e. raun pon en sen. se so. la Den ho
el pon els ba d'o. cul. tar e. raun pon en sen. se so. la
el pon els ba d'o. cul. tar e. raun pon

Den ho sab on den do. nar Den ho sab on den do. nar. Quan a. quells dos vells mo.
sab Den ho sab on den do. nar Den ho sab on den do. nar Quan a. quells dos vells mo.
Den ho sab Den ho sab on den do. nar. Den ho sab on den do. nar. Quan a. quells dos vells mo.
sab Den ho sab on den pa. par Den ho sab on den pa. par Quan a. quells dos vells mo.
Den ho sab Den ho sab on den pa. par Den ho sab on den pa. par Quan a. quells dos vells mo.

ri. en la Ver. ge. els va cas. ti. gar i s'hi sen. ten nit i di. a nit i di. a com bi
ri. en la Ver. ge. els va cas. ti. gar i s'hi sen. ten nit i di. a nit i di. a com bi
ri. en i s'hi sen. ten nit i di. a nit i di. a com bi
vells mo. ri. en la Ver. ge. els va cas. ti. gar i s'hi sen. ten nit i di. a nit i di. a com bi
ri. en la Ver. ge. els va cas. ti. gar i s'hi sen. ten nit i di. a nit i di. a com bi
ri. en i s'hi sen. ten nit i di. a nit i di. a com bi

cri-den mal... au... rats
 cri-den malan... rats
 cri-den ma... lan... rats
 cri-den
 cri-den
 cri... den

com bi cri-den ma... lan... rats
 com bi cri-den malan... rats
 com bi cri-den malan... rats
 com bi cri-den malan... rats
 com bi cri-den malan... rats
 com bi cri-den malan... rats

i a... quell
 ma... lan... rats
 ma... lan... rats

i a... quell pon que no's sa... bi a on de... vi a a... naa pa... rar
 pon i a... quell pon que no's sa... bi a on de... vi a a... naa pa... rar a... ra is ple d'u... na ai... gua
 i a... quell pon que no's sa... bi a on de... vi a a... naa pa... rar a... ra is bli d'u... na ai... gua
 i a... quell pon que no's sa... bi a on de... vi a a... naa pa... rar a... ra is ple d'u... na ai... gua
 i a... quell pon que no's sa... bi a on de... vi a a... naa pa... rar a... ra is ple d'u... na ai... gua
 i a... quell pon que no's sa... bi a on de... vi a a... naa pa... rar a... ra is ple d'u... na ai... gua

mor... ta
 mor... ta
 mor... ta
 mor... ta
 mor... ta

d'u... na ai... gua
 d'u... na ai... gua
 d'u... na ai... gua
 d'u... na ai... gua
 d'u... na ai... gua

ter... bu... lai ro... ja de sang per ter... bu... lai
 ter... bu... lai ro... ja de sang per ter... bu... lai
 ter... bu... lai ro... ja de sang per ter... bu... lai
 ter... bu... lai ro... ja de sang per ter... bu... lai
 ter... bu... lai ro... ja de sang per ter... bu... lai

Handwritten musical score for a piece titled "Lento". The tempo is marked "Lento = 58". A large "12" is written in the first measure. The score is written on six staves, with lyrics "la di. a. da a. sen. ya. la. da" repeated across the staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like "f" and "mf".

Handwritten musical score for a piece titled "Sants". The score is written on five staves, with the first four staves representing vocal parts and the fifth staff representing a basso continuo line. The key signature is G major (one sharp, F#). The time signature is not explicitly written but appears to be 4/4 based on the notation. The lyrics are written below the staves, with some parts in parentheses. The score includes dynamic markings such as "mp" (mezzo-piano) and "pall molt" (pallissimo). The lyrics are: "Di. a. da la de fots Sants" and "mun. ta l'ai. gua a flor de". The score is written in a cursive, handwritten style.

Largo

ter. bu. lai ro. ja de sang - i s'bi sen. ten nit i

te. ma ter. bu. lai ro. ja de sang i s'bi sen. ten nit i

te. ma de sang i s'bi sen. ten nit i

te. ma ter. bu. lai ro. ja de sang i s'bi sen. ten nit i

te. ma de sang i s'bi sen. ten nit i

ter. bu. lai ro. ja de sang - i s'bi sen. ten nit i

di. a nit i di. a com bi cri. den ma. lan. rats

di. a nit i di. a com bi cri. den ma. lan. rats

di. a nit i di. a com bi cri. den ma. lan. rats

di. a nit i di. a com bi cri. den ma. lan. rats

di. a nit i di. a com bi cri. den ma. lan. rats

di. a nit i di. a com bi cri. den ma. lan. rats

Sop. solista

il vell la. bres il del tra. re - qua l'infen denen ue. mar

(boca clous)

(boca clous)

(boca clous)

(boca clous)

Chor

Adagio $\text{♩} = 40$

Per tot el Comtat de Gades la
 Per tot el Comtat de Gades la
 Per tot el Comtat de Gades la
 Per tot el Comtat de Gades la
 Per tot el Comtat de Gades la

ven s'ha anat es-cam-pant
 ven s'ha anat es-cam-pant la ca-sa ba-que-dat de-ser-ta, Mas Ca-bris a-ban-do.
 ven s'ha anat es-cam-pant la ca-sa ba-que-dat de-ser-ta Mas Ca-bris a-ban-do-
 ven s'ha anat es-cam-pant la ca-sa ba-que-dat de-ser-ta Mas Ca-bris a-ban-do-
 ven s'ha anat es-cam-pant la ca-sa ba-que-dat de-ser-ta, Mas Ca-bris

mf Ai! del qui go-si tor-na-rhi
 Ai! del qui go-si tor-na-rhi
 nat
 nat ai! del qui go-si tor-na-rhi ni la Ver-ge-li val-dria
 nat ai! del qui go-si tor-na-rhi ni la Ver-ge-li val-dria se-ra con-dem-nat en
 a-ban-do-nat ni la Ver-ge-li val-dria

Handwritten musical score for a four-part setting of "Vierge de Cieu". The score is written on five staves, each with a different clef (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and another Soprano/Bass). The key signature is G major (two sharps) and the time signature is 4/4. The lyrics are in French and are written below the staves. The music is handwritten and shows signs of age, with some ink bleed-through from the reverse side.

The lyrics are:

vi. da quis la pe. na de mes dany
 Ver. ge de Cieu.
 vi. da quis la pe. na de mes dany
 Ver. ge de Cieu.
 vi. da quis la pe. na de mes dany
 Ver. ge de Cieu.
 vi. da quis la pe. na de mes dany
 Ver. ge de Cieu.

Handwritten musical score for a piece titled "Verge de Cin." The score is written on six staves, with the first five staves using treble clefs and the sixth staff using a bass clef. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Portuguese and are written above and below the staves. The music features a variety of note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests. There are also some dynamic markings like "ff" and "mf". The score is a single system, and the lyrics are repeated across the staves.

ra - na no vul - qui mai per - do - - nar
 ra - na no vul - qui mai per - do - - nar
 ra - na no vul - qui mai per - do - - nar
 ra - na no vul - qui mai per - do - - nar
 ra - na no vul - qui mai per - do - - nar
 ra - na no vul - qui mai per - do - - nar

Ver - ge de Cin -
 Ver - ge de Cin -
 Ver - ge de Cin -
 Ver - ge de Cin -
 Ver - ge de Cin -
 Ver - ge de Cin -

Handwritten musical score for "Te Deum" by J. Haydn. The score is written on ten staves (five systems of two staves each). The lyrics are in Latin: "pa-na no vul. qui mai per. do. nar". The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "dim molt".

Levin

71

Chor.

Handwritten musical score for "The Rose Tree" in G major, 2/4 time. The score is on six staves. The first four staves contain the melody and accompaniment. The fifth and sixth staves are empty, with some handwritten markings. The score is written in ink on aged paper.

Handwritten musical score on a single page, featuring six staves. The notation is in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The score includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *p* (piano). The notation is written in brown ink on aged, slightly discolored paper. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The score is divided into measures by vertical bar lines. The notation includes various note values, including minims, crotchets, and quavers, as well as rests. The dynamic markings are placed below the notes. The score concludes with a double bar line. Below the first six staves, there are ten additional empty staves, suggesting this is a page from a larger manuscript or a page intended for further notation.

A la muntanya de Prades
Non portes tenen obertes
Mas Cabrés dalt de la terra
La Verge de Ciurana
que la negra nit l'atrapa
Si als quatre camins arriba
les mules se li deturen

* Salt del Coll de la Batalla
les mules se li deturen

* Venen una manta negra
La Verge de Ciurana
que la negra nit l'atrapa
Si no hi deixava les mules
li fan di' una missa negra
i si n'era una donzella
La Verge de Ciurana
el Vell Cabrés i el del Grave
Tots els crims que els dos vells farien
Era un pou en sense sola:
Quan aquells dos vells morien
que s'hi senten nit i dia
i aquell pou que no es sabia
ara és fons d'una aigua morta,
Per morta i fonda que sigui
La diada asenyalada,
munta l'aigua la flor de terra
i s'hi senten nit i dia
el vell Cabrés i el del Grave
Per tot el comtat de Prades
La casa ha quedat deserta,
Ai del qui gos formar-hi
serà condemnat en vida
La Verge de Ciurana
el Vell Cabrés i el del Grave

Si hi havia dos hostals,
totes nou al camí-val:
Mas del Grave a baix del pla.
aidi al pobre vianant
per aquells forcos topants.
no gaire més lluny ira;
amb el cap esperitat,
un tió encès ha brandat:
amb el cap esperitat.
amb dos punyals encreuats.
aidi al pobre vianant
per aquells forcos topants.
peron hi deixava la sang:
si s'escan ser capellà,
l'honra havia de deixar.
no vulgui mai perdonar
que a l'infern deuen cremar.
el pou els ha d'ocultar.
Déu ho sap on deu donar.
la Verge els va castigar:
com hi criden malaurats,
on devia anà a parar
tèrbula i roja de sang.
s'hi aviva un cop cada any.
diada la de Tots Sants,
tèrbula i roja de sang
com hi criden, malaurats,
que a l'infern deuen cremar.
la ven s'hi anat escampant.
Mas Cabrés abandonat.
Ni la Verge li valdrà.
que és la pena de més d'any.
no vulgui mai perdonar
que a l'infern deuen cremar.